

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Zásobovacej agentúry Euratomu za rozpočtový rok 2014 spolu s odpoveďou agentúry

(2015/C 409/33)

ÚVOD

1. Zásobovacia agentúra Euratomu (ďalej len „agentúra“), so sídlom v Luxemburgu, bola zriadená v roku 1958⁽¹⁾. Predchádzajúce štatúty agentúry nahradilo rozhodnutie Rady 2008/114/ES, Euratom⁽²⁾. Hlavnou úlohou agentúry je zabezpečiť pre užívateľov EÚ pravidelné dodávky jadrových materiálov, najmä jadrových palív, prostredníctvom spoločnej politiky zásobovania založenej na zásade rovnakého prístupu k zdrojom dodávok.
2. Od roku 2008 do roku 2011 vrátane nedostala agentúra žiadne dotácie na pokrytie svojich činností. Všetky výdavky agentúry na vykonávanie jej činností hradila Komisia. Od roku 2012 agentúra získala od Komisie vlastný rozpočet, ktorý však pokrýva len malú časť jej výdavkov.

INFORMÁCIE NA PODPORU VYHLÁSENIA O VIEROHODNOSTI

3. Auditorský prístup Dvora audítorov zahŕňa analytické auditorské postupy, priame testovanie operácií a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly agentúry. Dopĺňajú ich dôkazy získané prácou iných audítorov (ak sú relevantné) a analýza vyhlásení vedenia.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

4. Podľa ustanovení článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Dvor audítorov kontroloval:
 - a) ročnú účtovnú závierku agentúry, ktorá pozostáva z finančných výkazov⁽³⁾ a výkazov o plnení rozpočtu⁽⁴⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2014,
 - b) a zákonnosť a riadnosť príslušných operácií.

Zodpovednosť vedenia

5. Vedenie zodpovedá za vyhotovenie a verné predloženie ročnej účtovnej závierky agentúry a za zákonnosť a riadnosť príslušných operácií⁽⁵⁾:
 - a) Zodpovednosť vedenia v súvislosti s ročnou účtovnou závierkou agentúry zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly relevantného pre zostavenie a verné predloženie finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby; výber a uplatňovanie vhodných účtovných postupov na základe účtovných pravidiel prijatých účtovníkom Komisie⁽⁶⁾ a účtovné odhady, ktoré sú za daných okolností primerané. Generálny riaditeľ schvaľuje ročnú účtovnú závierku agentúry po jej zostavení účtovníkom agentúry na základe všetkých dostupných informácií a po priložení poznámky k účtovnej závierke, v ktorej účtovník okrem iného vyhlasuje, že získal primeranú istotu, že účtovná závierka vyjadruje pravdivo a verne zo všetkých významných hľadísk finančnú situáciu agentúry.

⁽¹⁾ Ú. v. ESUO L 27, 6.12.1958, s. 534/58.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 41, 15.2.2008, s. 15.

⁽³⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁴⁾ Výkazy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁵⁾ Články 39 a 50 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).

⁽⁶⁾ Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov, prípadne na medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/medzinárodných štandardoch finančného výkazníctva (IFRS) vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy.

- b) Zodpovednosť vedenia v súvislosti so zákonnosťou a riadnosťou príslušných operácií a dodržiavaním zásady riadneho finančného hospodárenia zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie účinného a efektívneho systému vnútornej kontroly, ktorý tvorí primeraný dohľad a náležité opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby právne konanie na spätné získanie nesprávne vyplatených alebo využitých finančných prostriedkov.

Zodpovednosť audítora

6. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade ⁽⁷⁾ vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky a zákonnosti a riadnosti príslušných operácií. Dvor audítorov vykonáva audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI. Podľa týchto štandardov je Dvor audítorov povinný naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že ročná účtovná závierka agentúry neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné operácie sú zákonné a riadne.

7. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a riadnosti príslušných operácií. Výber postupov závisí od úsudku audítora, ktorý hodnotí riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i to, či v príslušných operáciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítor zohľadňuje vnútornú kontrolu, ktorá je relevantná pre zostavenie a verné predloženie účtovnej závierky, a systémy dohľadu a kontroly, ktoré sú implementované na zaistenie zákonnosti a riadnosti príslušných operácií, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit tiež obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

8. Dvor audítorov sa domnieva, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje vyhlásenie o vierohodnosti.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

9. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka agentúry vyjadruje verne zo všetkých významných hľadísk jej finančnú situáciu k 31. decembru 2014 a výsledky jej operácií a tokov hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil účtovník Komisie.

Stanovisko k zákonnosti a riadnosti operácií súvisiacich s účtovnou závierkou

10. Podľa názoru Dvora audítorov sú operácie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2014 zo všetkých významných hľadísk zákonné a riadne.

KONTROLA PRIJATIA OPATRENÍ NA ZÁKLADE PRIPOMIENOK Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV

11. Prehľad nápravných opatrení prijatých v nadväznosti na pripomienky Dvora audítorov z predchádzajúceho roka je uvedený v prílohe I.

⁽⁷⁾ Článok 107 nariadenia (EÚ) č. 1271/2013.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Milan Martin CVIKL, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 8. septembra 2015.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

PRÍLOHA I

Kontrola prijatia opatrení na základe pripomienok z predchádzajúcich rokov

Rok	Pripomienka Dvora audítorov	Stav nápravného opatrenia (Dokončené/Prebieha/Nedokončené/ Nevzťahuje sa)
2012	<p>Bez toho, aby bolo spochybnené stanovisko vyjadrené v bode 9, Dvor audítorov upozorňuje na nasledujúcu skutočnosť. V rokoch 2008 až 2011 agentúra nedostala žiaden vlastný rozpočet a Európska komisia priamo financovala a platila všetky výdavky. Dvor audítorov považoval situáciu za v rozpore so štatútom agentúry.</p> <p>Za rok 2012 v nadväznosti na pripomienky Dvora audítorov Komisia udelila agentúre vlastný rozpočet [...]. Napriek tomu, že v článku 54 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a článku 6 štatútu agentúry sa stanovuje, že agentúra má finančnú autonómiu, väčšinu výdavkov agentúry (zamestnanci, kancelárske priestory a IT systémy) stále financuje priamo Komisia. Pokiaľ ide o náklady na zamestnancov, sú stanovené v článku 4 jej štatútu. Ustanovenia sú protichodné, čo je v rozpore s požadovanou finančnou samostatnosťou agentúry.</p>	Nevzťahuje sa
2013	<p>V poznámkach k účtovnej závierke agentúry za rok 2013 sa uvádza, že všetky mzdy a niektoré dodatočné náklady na administratívne služby boli uhradené priamo z rozpočtu Komisie. Náklady na mzdy zamestnancov sú uvedené, nie sú však poskytnuté údaje o nákladoch na administratívne služby. Nie je preto úplne zrejme, do akej miery je agentúra závislá od Komisie.</p>	Dokončené
2013	<p>Nie sú dostatočne zdokumentované hlavné prvky vnútorných kontrol agentúry, ako je riadenie rizík a kontrolná stratégia, postupy na monitorovanie výkonnosti, hodnotenie fungovania systému vnútornej kontroly a kódex profesionálnych štandardov.</p>	Dokončené

PRÍLOHA II

Zásobovacia agentúra Euratomu (Luxemburg)

Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo zmluvy</p>	<p>Spoločná politika dodávania jadrových materiálov v súlade so zásadami a cieľmi (bezpečnosť zásobovania) stanovenými v Zmluve o Euratome.</p> <p>Zásobovacia agentúra Euratomu (ESA) bola zriadená priamo na základe článku 52 Zmluvy o Euratome podpísanej v roku 1957. Agentúra sa ďalej riadi štatútom stanoveným v rozhodnutí Rady o právnom základe článku 54 Zmluvy o Euratome.</p>
<p>Právomoci agentúry</p> <p>(ako je vymedzené v Zmluve o Euratome, najmä v kapitole 6, a v rozhodnutí Rady 2008/114/ES, Euratom z 12. februára 2008, ktorým sa ustanovuje štatút Zásobovacej agentúry Euratomu)</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zabezpečiť dodávku jadrových materiálov na základe rovnosti prístupu k zdrojom dodávok prostredníctvom spoločnej politiky zásobovania. — Dohliadať, aby všetci užívatelia Spoločenstva dostávali pravidelné a rovnaké dodávky rúd a jadrového paliva. — Identifikovať a monitorovať trhové tendencie, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť zásobovania Európskej únie jadrovými materiálmi a službami. — Prispievať k politikám Spoločenstva poskytovaním odborných znalostí, informácií a poradenstva ohľadom všetkých tém, ktoré sa týkajú fungovania trhu s jadrovými materiálmi a službami. <p>Úlohy</p> <p>Podľa Zmluvy o Euratome agentúra disponuje právom opcie na jadrové materiály vyrábané na území členských štátov, ako aj výlučným právom uzatvárať zmluvy v súvislosti s jadrovými materiálmi pochádzajúcimi z krajín Spoločenstva alebo mimo neho.</p> <p>Na základe uvedeného medzi úlohy ESA patrí:</p> <ul style="list-style-type: none"> — posudzovať záväzky dojednané medzi príslušnými stranami a následne uzatvárať zmluvy alebo dodatky k nim týkajúce sa zásobovania materiálmi v zmysle článku 52 Zmluvy o Euratome, odmietnuť uzavrieť takéto zmluvy alebo ich uzatvárať len za určitých podmienok, — prijímať oznámenia o všetkých zmluvách, ktorých predmetom je spracovanie, premeny alebo úpravy rúd, zdrojových materiálov alebo osobitných štiepných materiálov podľa článku 75 Zmluvy o Euratome a spracovávať ich, — prijímať oznámenia o premiestnení, dovoze alebo vývoze malého množstva rúd, zdrojových materiálov alebo osobitných štiepných materiálov podľa článku 74 Zmluvy o Euratome a spracovávať ich, — vypracúvať podklady a podniknúť všetky prípravné kroky v súvislosti s rozhodnutím Komisie v prípadoch, v ktorých sa podľa právnych predpisov upravujúcich Euratom vyžaduje súhlas zboru členov Komisie, — spravovať zmluvy, ktoré agentúra uzavrela alebo o nich dostala oznámenie, — zhromažďovať a spracovávať informácie s cieľom neustále monitorovať trh s jadrovými materiálmi a službami v EÚ. V roku 2013 sa úloha pozorovateľa ESA ďalej rozšírila a týkala sa i aspektov dodávok rádioizotopov na lekárske účely v EÚ,

	<ul style="list-style-type: none"> — zverejňovať pravidelné správy určené na vnútorné použitie i/alebo pre verejnosť o fungovaní trhu s jadrovými materiálmi a službami a nových trendoch na ňom, — poskytovať Spoločenstvu na vyžiadanie odborné znalosti, informácie a poradenstvo ohľadom všetkých tém, ktoré sa týkajú fungovania trhu s jadrovými materiálmi a službami, — konať v súčinnosti s poradným výborom ESA a vyžadovať jeho stanovisko a podľa potreby zúčastňovať sa na uvedených zasadaniach poradného výboru vrátane poskytnutia sekretariátu.
<p>Správa</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Agentúra má právnu subjektivitu a finančnú autonómiu. — Nad agentúrou vykonáva dozor Komisia, pracuje na neziskovom základe. — Riaditeľ a zamestnanci ESA musia byť alebo sa stať úradníkmi Európskych spoločenstiev. Musia mať bezpečnostnú previerku. Ich mzdy vypláca Komisia. — Základný kapitál agentúry a spôsob jeho upisovania stanovuje Zmluva o Euratome a štatút ESA. <p>Generálny riaditeľ</p> <p>Vymenovaný Komisiou na dobu neurčitú. Povinnosti a právomoci generálneho riaditeľa sú vymedzené najmä v štatúte ESA.</p> <p>Dozor Komisie nad Zásobovacou agentúrou Euratomu</p> <p>Komisia môže pre agentúru vydávať smernice a má právo veta nad rozhodnutiami agentúry. Niektoré rozhodnutia ESA podliehajú predchádzajúcemu súhlasu Komisie. Pravidlá agentúry musia byť schválené Komisiou.</p> <p>Poradný výbor</p> <p>Tvoria členovia z členských štátov, ktorí sú vymenovaní <i>intuitu personae</i> na (obnoviteľné) funkčné obdobie troch rokov. Poradný výbor pomáha agentúre pri plnení jej úloh. Funguje ako prepojenie medzi agentúrou a výrobcami i používateľmi v jadrovom priemysle. S výborom možno konzultovať všetky záležitosti, ktoré spadajú do pôsobnosti agentúry. Musí vydávať stanoviská k všetkým otázkam uvedeným v článku 13 štatútu. Obvykle sa stretáva dvakrát ročne.</p> <p>Vonkajšia kontrola</p> <p>Európsky dvor audítorov.</p> <p>Orgán udeľujúci absolutorium</p> <p>Európsky parlament.</p>
<p>Zdroje, ktoré mala agentúra k dispozícii v roku 2014 (2013)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>104 000 (104 000) EUR vrátane príspevku Komisie: 98 000 (98 000) EUR.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2014</p> <p>Zamestnanci spolu: 18 (18) (vrátane riaditeľa).</p>
<p>Produkty a služby v roku 2014 (2013)</p>	<p>Bezpečnosť zásobovania zabezpečená</p> <p>Spracované operácie</p> <p>Agentúra v roku 2014 spracovala približne 276 (279) operácií, ktoré zahŕňali zmluvy, dodatky a oznámenia týkajúce sa vstupných aktivít.</p>

Správy

V roku 2014 agentúra vydala:

- výročnú správu agentúry za rok 2013,
- 3 (4) štvrtročné správy o trhu s uránom,
- 47 (40) týždňových zhrnutí Weekly Nuclear News Brief pre čitateľov v Európskej komisii.

Účasť na činnostiach poradného výboru Zásobovacej agentúry Euratomu

- Poradný výbor agentúry usporiadal dve zasadania (v apríli a novembri) s podporou a účasťou agentúry.
- Agentúra poskytovala podporu dvom pracovným skupinám poradného výboru.

Vzťahy s inými inštitúciami EÚ a medzinárodná spolupráca

Vzťahy s Európskou komisiou sú opísané vyššie.

Agentúra musí každoročne predkladať Európskemu parlamentu, Rade a Komisii správu o činnostiach v predchádzajúcom roku, ako aj o svojom pracovnom programe na ďalší rok.

ESA taktiež spolupracuje s medzinárodnými organizáciami, najmä s IAEA (International Atomic Energy Agency – Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu) a OECD/NEA (Nuclear Energy Agency – Agentúra pre jadrovú energiu). V tejto súvislosti sa agentúra zúčastňuje na práci spoločnej skupiny NEA/IAEA pre urán a na práci skupiny NEA na vysokej úrovni na zabezpečenie dodávok rádioizotopov na lekárske použitie (High-Level Group on the Security of Supply of Medical Radioisotopes – HLG-MR).

Bezpečnosť dodávok rádioizotopov na lekárske účely

V roku 2014 ESA pokračovala v predsedníctve Európskeho strediska pre dodávky rádioizotopov na lekárske účely s cieľom pomôcť v implementácii politiky Európskej rady smerom k zabezpečeniu kontinuity dodávok rádioizotopov na lekárske účely.

Zdroj: Informácie poskytnuté agentúrou.

ODPOVEDE AGENTÚRY

12. Agentúra berie na vedomie správu Dvora audítorov.
-